

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Les sujets suivants ont été discutés à la réunion du Comité de concertation permanent du 13 avril 1988 :

Relations avec l'industrie

O. Barbalat a expliqué les différentes activités en cours visant à élargir les liens entre le CERN et l'industrie des Etats membres. Parmi ces activités, on peut citer des projets communs de développement technique, d'aimants supraconducteurs par exemple, la rationalisation des procédures d'achats en collaboration avec la Division des Finances et la poursuite des travaux des divers Comités techniques du CERN.

Politique du personnel – Départs anticipés

J.A. Martinez a rendu compte des résultats de deux réunions du Groupe de travail du Comité des Finances créé pour examiner la proposition de la Direction relative à la mise en oeuvre de la recommandation du Comité d'évaluation du CERN visant à organiser le départ anticipé, au cours des trois prochaines années, d'au moins 300 membres du personnel en plus des départs naturels. Les Délégués des Etats membres semblent accueillir la proposition avec réserve.

Politique des contrats

J.A. Martinez a annoncé que l'élaboration d'une politique au sein de la Division du Personnel en est maintenant arrivée au stade où il conviendrait d'entamer des discussions informelles avec l'Association du personnel et les Chefs de Division.

Circulaires administratives :

– Assurance chômage

Il a été noté que le Comité ne pouvait trouver un accord afin de modifier les conditions de versement de l'allocation de chômage pour tenir compte des effets de l'imposition.

– Accidents et maladies des membres du personnel

Le Comité a accepté les propositions de la Commission consultative de Protection sociale, Réintégration et Intégration concernant l'origine (professionnelle ou non) d'une maladie mentionnée dans le tableau N° 6 des maladies professionnelles (affections provoquées par les rayons X).

Sécurité du personnel travaillant dans le tunnel du LEP

K. Potter a rendu compte des mesures prises pour améliorer la sécurité des membres du personnel et des

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 13 April 1988 the following topics were discussed :

Relations with industry

O. Barbalat explained the various activities currently under way aimed at broadening the links between CERN and industry in the Member States. Included are common projects for technical developments, such as superconducting magnets, rationalization of purchasing procedures in collaboration with Finance Division, and the pursuit of the work of the various CERN Technical Boards.

Staff Policy – Early Departures

J.A. Martinez reported on the outcome of two meetings of the Finance Committee Working Group set up to examine the Management's proposal for the implementation of the recommendation of the CERN Review Committee that the early departure of at least 300 members of the personnel should be organized in addition to natural departures, during the next three years. The Member States' Delegates seemed reticent about the proposal.

Contract Policy

J.A. Martinez announced that the policy development work in Personnel Division was reaching a point at which informal discussions with the Staff Association and Division Leaders should begin.

Administrative Circulars :

– Unemployment Insurance

It was noted that the Committee could not reach agreement on modifying the payment conditions of the unemployment insurance benefit to take account of the effect of taxation.

– Accidents and Illnesses suffered by Members of the Personnel

The Committee accepted proposals from the Social Security, Integration and Reintegration Advisory Board relating to the origin (occupational or not) of an illness shown in the Occupational Illnesses Table N° 6 (disorders caused by X-rays).

Safety of personnel working in the LEP tunnel

K. Potter reported on the measures taken with a view to improve the safety of members of the personnel

employés des entreprises travaillant dans le tunnel et les zones d'expérimentation du LEP. Il a été noté que tout le monde doit voir un film sur ce sujet avant de recevoir une carte d'accès, et participer à des exercices pratiques d'utilisation des masques à oxygène et des extincteurs avant de pouvoir descendre dans le tunnel.

Rapport annuel de la Commission consultative de Protection sociale, Réintégration et Intégration

J.-F. Barthélemy a rendu compte du programme de la Commission au cours de 1987; ses collègues et lui ont été remerciés pour le travail qu'ils ont accompli.

Centre de calcul du CERN – Règles pour les utilisateurs

M. Metcalf a expliqué l'origine des mesures prises actuellement pour contribuer à protéger les installations et les données au Centre de calcul du CERN, notamment en rendant les utilisateurs conscients des règles et procédures à respecter.

Filiales

R.F. Heyn a rendu compte des discussions qui ont récemment eu lieu avec des représentants des Etats hôtes concernant la création de filiales du CERN; à leur demande, une étude de toutes les répercussions possibles de cette mesure est en cours. La Direction et l'Association du Personnel continuent à exprimer leur opposition à l'éventuelle mise en application de cette recommandation du Comité d'Evaluation du CERN.

Impôt français de 0,4% du traitement

Il a été noté que le Directeur général attend une réponse des autorités françaises concernant le remboursement au CERN de ce type d'impôt.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 18 mai 1988.

STATIONNEMENT SUR LE DOMAINE DU CERN RAPPEL

Les automobilistes sont priés de respecter les règles de stationnement en vigueur sur le domaine.

En général, ils ne doivent pas stationner sur la périphérie ou sur les routes principales où cela engendrerait une gêne de la circulation.

En outre, il leur est rappelé que le stationnement est interdit et sera sanctionné :

- aux endroits où la signalisation au sol et/ou par panneaux indique l'interdiction
- en dehors des cases de stationnement balisées à cet effet
- dans les cases réservées, telles celles des PTT et de la banque au SPS, du Bureau du Courrier au bâtiment 60 et du DD devant le bâtiment 513
- sur les voies d'accès aux bâtiments (pour éviter de gêner les interventions du service du feu et secours ainsi que les livraisons)
- en cas de dépassement du temps autorisé dans les zones bleues.

Groupe des Services généraux / DA

and contractors' employees working in the LEP tunnel and the LEP experimental areas. It was noted that everyone had to see a film on the subject, before receiving an access card, and to participate in practical exercises on the use of oxygen masks and fire extinguishers before being allowed in the tunnel.

Annual Report of the Social Security, Integration and Reintegration Advisory Board

J.F. Barthélemy reported on the programme of the Commission during 1987; he and his colleagues were thanked for their achievements.

CERN Computer Centre – Users' Rules

M. Metcalf explained the background to the measures currently being taken to help safeguard the facilities and data in the CERN Computer Centre, notably by making users aware of the rules and procedures that have to be respected.

Subsidiary firms

R.F. Heyn reported on the discussions concerning the creation of CERN-subsidaries that recently took place with representatives of the Host States; on their request, a study is currently being made of all the possible implications of such a scheme. The Management and the Staff Association continue to express their opposition to the possible implementation of this recommendation of the CERN Review Committee.

French tax of 0.4% of salary

It was noted that the Director-General was awaiting a reply from the French authorities concerning the repayment to CERN of such taxes.

The next meeting of the Committee will take place on 18 May 1988.

PARKING ON THE CERN SITE REMINDER

Drivers are asked to respect the parking rules in force on the site.

In general, they must not park on the perimeter roads or other major roads where this would obstruct traffic.

In addition, they are reminded that parking is prohibited and will be sanctioned :

- where no-parking signs or road markings indicate that parking is prohibited
- outside marked parking spaces where these are provided
- on reserved parking spaces such as those allocated to the PTT and Bank at the SPS, to the Mail Office outside building 60, and to DD alongside building 513
- on access roads to buildings (to avoid hindering the fire brigade and other rescue operations, and deliveries)
- in the blue zones beyond the time-limit indicated.

General Services Group / DA